II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη χορήγηση χρηματοδοτικής βοήθειας υπέρ του Ισραήλ και των παλαιστινιακών πληθυσμών των κατεχόμενων εδαφών

(91/C 111/04)

COM(91) 125 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 9 Απριλίου 1991)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα επιθυμεί να αναλάβει ενέργεια χρηματοδοτικής βοήθειας υπέρ του Ισραήλ και των παλαιστινιακών πληθυσμών στα εδάφη της δυτικής όχθης του Ιορδάνη και της Λωρίδας της Γάζας που κατέχονται από το Ισραήλ (τα οποία αναφέρονται ως «κατεχόμενα εδάφη»), για να συμβάλει στη μείωση των αρνητικών επιπτώσεων που προέκυψαν από τον πόλεμο στον Κόλπο·

ότι η οικονομική κατάσταση και οι χρηματοοικονομικές δυνατότητες αντίστοιχα του Ισραήλ και των κατεχομένων εδαφών είναι τέτοιες ώστε η χρηματοδοτική βοήθεια προς το Ισραήλ πρέπει να λάβει τη μορφή μεσοπρόθεσμου επιδοτούμενου δανείου για την υποστήριξη του ισοζυγίου πληρωμών του, ενώ εκείνη που προορίζεται για τους παλαιστινιακούς πληθυσμούς των κατεχομένων εδαφών μπορεί να λάβει τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων·

ότι η Κοινότητα πρέπει να διαθέτει τα απαραίτητα μέσα για την εφαρμογή της εν λόγω χρηματοδοτικής βοήθειας·

ότι, όσον αφορά την επιδότηση επιτοκίων και της μη επιστρεπτέες ενισχύσεις, πρέπει να εκτιμηθεί το ύψος των κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων που είναι αναγκαία για την πραγματοποίηση της ενέργειας αυτής· ότι οι πραγματικά διαθέσιμες πιστώσεις θα καθορισθούν στη δημοσιονομική διαδικασία στα πλαίσια της τήρησης των δημοσιονομικών προοπτικών, που προσαρτώνται στη διοργανική συμφωνία της 29ης Ιουνίου 1988 [1]·

ότι η κατανομή των κεφαλαίων μεταξύ του Ισραήλ και των παλαιστινιακών πληθυσμών των κατεχομένων εδαφών έχει βασιστεί σε αξιολόγηση των αντίστοιχων αναγκών σε συνάρτηση με τη σημασία των κοινωνικοοικονομικών επιπτώσεων του πολέμου, των πληθυσμών που έχουν πληγεί καθώς και της σύγκρισης των βιοτικών επιπέδων·

ότι το δάνειο υπέρ του Ισραήλ θα πρέπει να χρηματοδοτηθεί με κοινοτική δανειοληψία από την κεφαλαιαγορά· ότι η Επιτροπή θα πρέπει να αναλάβει τη διαχείριση του δανείου αυτού·

ότι η ανάληψη της εν λόγω δράσης μπορεί να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της Κοινότητας·

ότι η συνθήκη δεν προβλέπει, για την έκδοση της παρούσας απόφασης, άλλες εξουσίες, εκτός από εκείνες του άρθρου 235,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Κοινότητα θέτει σε εφαρμογή χρηματοδοτική βοήθεια υπέρ του Ισραήλ και των παλαιστινιακών πληθυσμών των κατεχομένων εδαφών συνολικού ύψους 247,5 εκατομμυρίων Ecu κατ' ανώτατο όριο.

Άρθρο 2

1. Η χρηματοδοτική ενίσχυση υπέρ του Ισραήλ θα διατεθεί στη χώρα αυτή υπό μορφή μεσοπρόθεσμου δανείου ύψους 160 εκατομμυρίων Ecu κατά κύριο λόγο, για ανώτατη περίοδο επτά ετών προκειμένου να εξασφαλισθεί η υποστήριξη του ισοζυγίου πληρωμών του.

2. Το δάνειο συνοδεύεται με επιδότηση επιτοκίου που θα αναληφθεί από το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το ποσό των κοινοτικών δαπανών που θεωρείται αναγκαίο για τη χρηματοδότηση της επιδότησης αυτής ανέρχεται σε 27,5 εκατομμύρια Ecu για το 1991.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις.

[1] ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 33.

3. Το δάνειο και η σχετική επιδότηση θα χορηγηθούν υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3.

Άρθρο 3

1. Προκειμένου να θέσει σε εφαρμογή την πράξη δανειοδότησης που αναφέρεται στο άρθρο 2 [1], η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να προβεί σε δανειοληψία, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, για την εξεύρεση των αναγκαίων πόρων από τις κεφαλαιαγορές, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Νομισματική Επιτροπή.

2. Το δάνειο θα χορηγηθεί στο Ισραήλ σε μία δόση.

Τα κεφάλαια θα καταβληθούν στην εθνική τράπεζα του Ισραήλ.

3. Η Επιτροπή καθορίζει τους όρους καταβολής της επιδότησης επιτοκίου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 και λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα εκτέλεσης.

4. Οι δανειοληπτικές και δανειοδοτικές πράξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πραγματοποιούνται βάσει της ίδιας τοκοφόρου ημερομηνίας και δεν συνεπάγονται καμία συμμετοχή της Κοινότητας ως προς την αλλαγή των προθεσμιών λήξης των δανείων, την ανάληψη οποιουδήποτε συναλλαγματικού κινδύνου ή επιτοκίου, ή την ανάληψη οποιουδήποτε άλλου εμπορικού κινδύνου.

5. Εφόσον το αποφασίσει το Ισραήλ, η Επιτροπή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να συμπεριλάβει στους όρους του δανείου ρήτρα πρόωρης εξόφλησης και να εξασφαλίσει την εκτέλεσή της.

6. Μετά από αίτηση του Ισραήλ και εφόσον οι περιστάσεις επιτρέπουν την εφαρμογή ευνοϊκότερου επιτοκίου στα εν λόγω δάνεια, η Επιτροπή μπορεί να προβεί στην αναχρηματοδότηση όλων ή μέρους των αρχικών ληφθέντων δανείων ή στην αναδιάταξη των αντίστοιχων χρηματοδοτικών πόρων. Οι πράξεις αναχρηματοδότησης ή αναδιάταξης πραγματοποιούνται υπό τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 4 και δεν έχουν ως αποτέλεσμα την παράταση της μέσης διάρκειας των χορηγηθέντων δανείων που αποτελούν αντικείμενο των εν λόγω πράξεων ή την αύξηση του ποσού σε τρέχουσες συναλλαγματικές ισοτιμίες του οφειλόμενου κατά την ημερομηνία των πράξεων αυτών κεφαλαίου.

7. Όλα τα έξοδα που συνεπάγεται για την Επιτροπή η σύναψη και η εκτέλεση των πράξεων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση επιβαρύνουν το Ισραήλ.

8. Η Νομισματική Επιτροπή ενημερώνεται για τη διεξαγωγή των πράξεων που αναφέρονται στις παραγράφους 5 και 6.

Άρθρο 4

1. Η χρηματοδοτική βοήθεια υπέρ των παλαιστινιακών πληθυσμών των κατεχομένων εδαφών θα λάβει τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων. Το ύψος των κοινοτικών δαπανών που θεωρείται αναγκαίο για τη χρηματοδότηση των ενισχύσεων αυτών, ανέρχεται σε 60 εκατομμύρια Ecu το 1991.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις.

Οι ενισχύσεις προορίζονται για την κάλυψη των δαπανών που σκοπό έχουν να μειώσουν τα κοινωνικοοικονομικά προβλήματα (υγεία, εκπαίδευση, στέγαση), τα οποία πρέπει να αντιμετωπίσουν οι πληθυσμοί λόγω του πολέμου στον Κόλπο, καθώς και για την κάλυψη της τεχνικής βοήθειας που απαιτείται για την εφαρμογή της δράσης αυτής.

Οι ενισχύσεις αυτές θα χορηγηθούν σε διαδοχικές δόσεις με βάση τις γενικές κατευθύνσεις που αποφασίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 5.

2. Η Επιτροπή μεριμνά ώστε τα κεφάλαια τα οποία καταβάλλονται δυνάμει των ενισχύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με τους σκοπούς της παρούσας απόφασης από τις δικαιούχες χώρες, οι οποίες υποχρεούνται να υποβάλουν πρόγραμμα στο οποίο θα προσδιορίζεται ο τρόπος κατά τον οποίο θα χρησιμοποιηθούν τα κεφάλαια, και, σε μεταγενέστερο στάδιο, έκθεση για την πραγματική χρησιμοποίηση των κεφαλαίων αυτών.

Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή που αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που μπορεί να καθορίσει ο πρόεδρος σε συνάρτηση με τον επείγοντα χαρακτήρα του ζητήματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για τη έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο ύστερα από πρόταση της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται όπως προβλέπει το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα τα οποία μπορούν να εφαρμοστούν αμέσως. Παρόλα αυτά, εάν τα εν λόγω μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, η Επιτροπή τα γνωστοποιεί αμέσως στο Συμβούλιο.

Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή αναβάλλει την εφαρμογή των αποφασισθέντων μέτρων για δύο μήνες από την ημερομηνία της γνωστοποίησής τους.

Το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να λάβει διαφορετική απόφαση εντός της προθεσμίας που προβλέπει το προηγούμενο εδάφιο.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή, στις 30 Ιουνίου 1992 το αργότερο, υποβάλλει προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, έκθεση σχετικά με την εκτέλεση της χρηματοδοτικής βοήθειας που προβλέπει ο παρών κανονισμός. Υποβάλλει, επίσης, τελική έκθεση μόλις περατωθεί η ενέργεια.